VERORDENING (EG) Nr. 2755/94 VAN DE COMMISSIE

van 11 november 1994

betreffende de verkoop, overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure, van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen rundvlees met het oog op uitvoer naar de stad Moskou

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1884/94 ([2]), en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat een aantal interventiebureaus over een grote voorraad vlees beschikt; dat moet worden voorkomen dat dit vlees nog langer opgeslagen blijft, vanwege de hoge kosten die daaraan verbonden zijn; dat, in verband met een verzoek van de overheid van de stad Moskou, een deel van dit vlees moet worden verkocht voor levering aan Moskou;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2539/84 van de Commissie van 5 september 1984 houdende bijzondere voorschriften voor bepaalde soorten verkoop van bevroren rundvlees uit de voorraden van de interventiebureaus ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1759/93 ([4]), voorziet in de mogelijkheid om bij verkoop van rundvlees uit interventievoorraden een procedure in twee fasen toe te passen; dat op grond van Verordening (EEG) nr. 2824/85 van de Commissie van 9 oktober 1985 houdende uitvoeringsbepalingen voor de verkoop van bevroren rundvlees zonder been uit interventievoorraden, dat bestemd is om hetzij in ongewijzigde staat, hetzij na versnijding en/of herverpakking te worden uitgevoerd ([5]), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 251/93 ([6]), de produkten onder bepaalde voorwaarden herverpakt mogen worden;

Overwegende dat, gelet op de urgentie en de specifieke aard van de transactie en met het oog op de nodige controles, bijzondere voorschriften moeten worden vastgesteld, met name ten aanzien van de tijdens de actie aan te kopen minimumhoeveelheid;

Overwegende dat met het oog op een regelmatige en uniforme inschrijving, behalve de bij Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie ([7]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1759/93, vastgestelde maatregelen nog andere maatregelen moeten worden getroffen;

Overwegende dat voor de overname een termijn van drie maanden moet worden vastgesteld, maar tegelijk moet worden bepaald dat de produkten de Gemeenschap dienen te verlaten binnen vijf maanden na het sluiten van het verkoopcontract;

Overwegende dat, om te garanderen dat het verkochte vlees werkelijk naar de aangegeven bestemming wordt uitgevoerd, moet worden voorzien in het stellen van een zekerheid als bedoeld in artikel 5, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84;

Overwegende dat, gelet op de in het kader van deze verkoop vastgestelde prijzen, voor het verkochte vlees bij uitvoer niet de voor rundvlees periodiek vastgestelde restituties worden toegekend;

Overwegende dat de door de interventiebureaus opgeslagen produkten die bestemd zijn voor uitvoer, onder Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie ([8]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1938/93 ([9]), vallen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt ongeveer 30 000 ton rundvlees zonder been uit de voorraden van het Ierse interventiebureau verkocht.

2. Dit vlees moet worden geleverd aan de stad Moskou.

3. Deze verkoop vindt plaats overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 2539/84 en (EEG) nr. 2824/85, tenzij in deze verordening anders is bepaald.

De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 985/81 van de Commissie ([10]) zijn niet van toepassing op deze verkoop.

4. De kwaliteiten en de minimumprijzen als bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 zijn aangegeven in bijlage I.

5. Een bod of koopaanvraag is slechts geldig als:

— het betrekking heeft op in totaal ten minste 5 000 ton,

— het betrekking heeft op een partij die volgens de in bijlage II aangegeven verdeling alle daarin vermelde deelstukken omvat, en slechts één enkele prijs in ecu per ton vermeldt voor de aldus samengestelde partij.

([1]) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.
([2]) PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 27.
([3]) PB nr. L 238 van 6. 9. 1984, blz. 13.
([4]) PB nr. L 161 van 2. 7. 1993, blz. 59.
([5]) PB nr. L 268 van 10. 10. 1985, blz. 14.
([6]) PB nr. L 28 van 5. 2. 1993, blz. 47.
([7]) PB nr. L 251 van 5. 10. 1979, blz. 12.
([8]) PB nr. L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.
([9]) PB nr. L 176 van 20. 7. 1993, blz. 12.
([10]) PB nr. L 99 van 10. 4. 1981, blz. 38.

6. Na de indiening van het bod of de koopaanvraag zendt de gegadigde onmiddellijk per telex of fax een afschrift van zijn bod aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Afdeling VI/D-2, Wetstraat 130, B-1049 Brussel (telex 22037 AGREC B; telefax (32-2) 296 60 27).

7. Het Ierse interventiebureau sluit het verkoopcontract slechts na schriftelijke machtiging door de Commissie, met name gebaseerd op het bepaalde in de leden 5 en 6.

8. Alleen biedingen die uiterlijk op 21 november 1994 om 12.00 uur in het bezit zijn van het betrokken interventiebureau worden in aanmerking genomen voor de inschrijving.

9. Belangstellenden kunnen op het in bijlage III vermelde adres inlichtingen verkrijgen over de hoeveelheden en de plaatsen waar de produkten zijn opgeslagen.

10. In afwijking van artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 moet het bod bij het interventiebureau worden ingediend in een gesloten envelop waarop de verordening is vermeld. De gesloten envelop mag door het interventiebureau pas na afloop van de in lid 8 vermelde termijn worden geopend.

Artikel 2

1. In afwijking van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 2539/84 wordt de termijn voor de overname vastgesteld op drie maanden.

2. De verkochte produkten moeten het douanegebied van de Gemeenschap verlaten binnen vijf maanden na de datum waarop het verkoopcontract is gesloten.

Artikel 3

1. De in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 30 ecu per 100 kg.

2. De in artikel 5, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 320 ecu per 100 kg vlees zonder been.

Artikel 4

1. Voor vlees dat op grond van deze verordening wordt verkocht, worden geen uitvoerrestituties toegekend.

Op het in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92 bedoelde uitslagbewijs, de uitvoeraangifte en, in voorkomend geval, het controle-exemplaar T 5, wordt de volgende vermelding aangebracht:

Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) nº 2755/94];

Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EF) nr. 2755/94];

Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 2755/94];

Προϊόντα παρεμβάσεως χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2755/94];

Intervention products without refund [Regulation (EC) No 2755/94];

Produits d'intervention sans restitution [Règlement (CE) n° 2755/94];

Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 2755/94];

Produkten uit interventievoorraden zonder restitutie [Verordening (EG) nr. 2755/94];

Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) nº 2755/94].

2. Voor de in artikel 3, lid 2, bedoelde zekerheid is de naleving van het bepaalde in lid 1 een primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie [1].

3. Met het oog op verificatie van de naleving van de verplichting tot uitvoer naar de aangegeven bestemming, als bedoeld in artikel 1, lid 2, moet aan het Ierse interventiebureau een conformiteitsverklaring in het Engels, inzake de hoeveelheid onderverdeeld in deelstukken van de geleverde produkten, worden overgelegd die is afgegeven door een bevoegde instantie van de overheid van Moskou.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op 21 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 november 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

[1] PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu/τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Ireland	— Boned cuts from : Category C, classes U, R and O	30 000	800 (1)

(1) Precio mínimo por cada tonelada de producto de acuerdo con la distribución contemplada en el Anexo III.

(1) Minimumpris pr. ton produkt efter fordelingen i bilag III.

(1) Mindestpreis je Tonne des Erzeugnisses gemäß der in Anhang III angegebenen Zusammensetzung.

(1) Ελάχιστη τιμή ανά τόνο προϊόντος σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται στο παράρτημα III.

(1) Minimum price per tonne of products made up according to the percentages referred to in Annex III.

(1) Prix minimal par tonne de produit selon la répartition visée à l'annexe III.

(1) Prezzo minimo per tonnellata di prodotto secondo la ripartizione indicata nell'allegato III.

(1) Minimumprijs per ton produkt volgens de in bijlage III aangegeven verdeling.

(1) Preço mínimo por tonelada de produto segundo a repartição indicada no anexo III.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Distribución del lote contemplado en el segundo guión del apartado 5 del artículo 1

Fordeling af det i artikel 1, stk. 5, andet led, omhandlede parti

Zusammensetzung der in Artikel 1 Absatz 5 zweiten Gedankenstrich genannten Partie

Κατανομή της παρτίδας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 δεύτερη περίπτωση

Repartition of the lot meant in the second subparagraph of Article 1 (5)

Répartition du lot visé à l'article 1er paragraphe 5 deuxième tiret

Composizione della partita di cui all'articolo 1, paragrafo 5, secondo trattino

Verdeling van de in artikel 1, lid 5, tweede streepje, bedoelde partij

Repartição do lote referido no nº 5, segundo travessão, do artigo 1º

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	*Cortes* *Udskæringer* *Teilstücke* *Τεμάχια* *Cuts* *Découpes* *Tagli* *Deelstukken* *Cortes*	*Porcentaje en peso* *Vægtprocent* *Gewichtsanteile* *Ποσοστό του βάρους* *Weight percentage* *Pourcentage du poids* *Percentuale del peso* *% van het totaalgewicht* *Percentagem do peso*
IRELAND	Rumps	13 %
	Cube rolls	7 %
	Outsides	3 %
	Forequarters	73 %
	Shins/shanks	4 %
		100,0 %

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

IRELAND:

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198